



English Summer School 2021

Formulaire d'inscription pour enfants de 3 à 10 ans
Registration form for children aged 3 – 10

Please fill in the registration form below. **Indicate your choices by putting a cross in the relevant slot(s) and by specifying the total price.** Return the form by post to the address below, or by email to: summer@bell-school.ch

Merci de remplir le formulaire d'inscription ci-dessous. **Veillez indiquer vos choix en cochant la/les case(s) correspondante(s), ainsi que le prix total.** Vous pouvez nous le retourner par la poste à l'adresse indiquée ci-dessous ou par courriel summer@bell-school.ch.

		Week 1 5 – 9 July/juillet	Week 2 12 -16 July/juillet	Week 3 19 - 23 July/juillet	Week 4 26 - 30 July/juillet	Week 5 9 – 13 August/août	Week 6 16 – 20 August/août
Mornings / Matinées: 09:00 – 12:30	CHF 405.-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Full day * /Journées *: 09:00 – 17:00	CHF 695.-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Early Doors Option <i>Option matinale</i>	CHF 75.-CHF per child CHF 100.- per family	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

*Lunch is not provided, children must bring their own lunches / Le déjeuner n'est pas fourni les enfants apporteront leur propre repas

Informations sur l'élève / Student information :

Nom de l'enfant : <i>Child's surname :</i> _____	Prénom de l'enfant : <i>Child's first name :</i> _____	
Date de naissance : <i>Date of birth: (mm/dd/yyyy)</i> _____	Age: _____	Sexe : <input type="checkbox"/> Male / Garçon <i>Gender:</i> <input type="checkbox"/> Female / Fille
Langue(s) parlée(s): <i>Language(s) spoken:</i> _____	Niveau d'anglais: <i>Level of English:</i> _____	
Votre enfant est-il inscrit chez Bell pour des cours cette année ? Is your child enrolled in a course at Bell this academic year?	<input type="checkbox"/> Oui/Yes <input type="checkbox"/> Non/No	Si oui, dans quelle classe est-il inscrit ? If yes, which class is your child attending? _____

Informations sur le parent / Parent information :

Nom de famille : <i>Surname:</i> _____	Prénom : <i>First name:</i> _____
Adresse : <i>Address:</i> _____	
Tél. maison : <i>Home number :</i> _____	Portable : <i>Mobile :</i> _____
Tél. travail : <i>Work number :</i> _____	Email : <i>Email :</i> _____

Informations importantes sur l'élève / Important Student Information :

Votre enfant souffre-t-il d'allergies ? Lesquelles ? Does your child suffer from any allergies or dietary restrictions? Which ones?

Votre enfant présente-t-il des traits de comportement dont nous devrions être au courant ? Est-il suivi par un corps médical ? Does your child have any learning, behaviour or medical issues we should be aware of?

Votre enfant a-t-il la permission venir et partir non accompagné depuis Bell School ? Oui/Yes
 Non/No
Is your child allowed to walk to and from Bell School alone ?



Informations additionnelles / Additional Student Information :

Donnez-vous votre permission à ce que votre enfant soit photographié et filmé ?

Do you give permission for your child to be photographed and filmed?

Usage interne uniquement

Internal use only

Oui/ Yes

Non/ No

Usage externe (site web, brochure, médias sociaux, etc.)

External (website, brochures, social media, etc.)

Oui/ Yes

Non/ No

How did you find out about this programme?

Comment avez-vous eu connaissance de ce programme ?

Family / Friend

Events

Online Search / Bell Website

School / Teacher

Printed advertising

Social Media

Bell email

Outdoor advertising

ETO / Agent

Other please specify: _____

I confirm the enrolment for my child as detailed above. I accept the conditions of enrolment below and accept to pay the sum of: _____

Je confirme par la présente, l'inscription de mon enfant comme détaillé ci-dessus. J'accepte les conditions ci-dessous et accepte de payer le prix total de : _____

Date : _____

Signature : _____

Conditions / Conditions d'inscription

1. All sessions must be paid two weeks in advance.

Toutes les sessions doivent être payées au moins deux semaines avant le début de la session.

2. The enrolment is for one or more **whole session(s)**. Invoices will be sent for each week..

L'inscription se fait pour une ou plusieurs semaine(s) complète(s). Une facture par semaine sera envoyée.

3. All cancellations must be provided in **writing** to the Bell office at least 14 days before the start of the session.

Toute annulation doit être formulée par écrit à l'administration de l'école au plus tard 14 jours avant le début de la semaine.

4. Absences are non-refundable.

L'écolage n'est pas remboursé en cas d'absence.

5. You accept that in an emergency, if it has been impossible to reach you first, members of the Bell School are permitted to take your child to a doctor/ the hospital, or to call an ambulance, so that he/she can receive the necessary medical treatment.

Vous acceptez qu'en cas d'urgence, et dans le cas où nous n'avons pu vous joindre, les membres de l'école Bell puissent conduire votre enfant chez un docteur/à l'hôpital, ou appeler une ambulance, pour que les soins médicaux nécessaires soient administrés.

6. You confirm that your child is covered by liability insurance.

Vous confirmez que votre enfant est couvert par une assurance responsabilité civile.

7. Bell reserves the right to cancel a course due to insufficient enrolment. Similarly, times may also be modified if necessary.

Bell se réserve le droit d'annuler un cours en cas d'insuffisance d'inscriptions. Les horaires peuvent également être modifiés si nécessaire.

8. Conditions related to our Data Protection Policy :

- In enrolling with Bell Switzerland SA (Bell), you are agreeing to the storage and use of any student or personal information you provide for Bell's purposes only.
- Bell will only share your personal details with third party providers who are contracted to provide a specific service on behalf of Bell and require the information to perform their function (eg student platforms, examination centres).
- Bell will pass on your details to Swiss government agencies if requested by them to do so. We will not pass any personal details on to any other third party or organisation.
- You can find details of the Bell Data Protection Policy at www.bellenglish.com/legal-notice/.

Conditions relatives à la protection de vos données :

- En vous inscrivant chez Bell Switzerland SA, vous autorisez la collecte et l'utilisation des informations personnelles relatives à l'étudiant ou vous-même au sein de Bell uniquement.
- Bell partagera vos informations personnelles uniquement à des organismes de tierce partie dans le cadre de contrats pour des services spécifiques requérant ces informations pour honorer leurs fonctions dans l'intérêt de Bell. (i.e. plateformes éducatives, centre d'examen)
- Bell fournira vos informations à tout organisme gouvernemental Suisse si demandées. Nous ne fournirons aucune information personnelle à aucun autre organisme tiers.

Tous les détails relatifs à notre politique de protection des données sont disponibles sur notre site web : www.bellenglish.com/legal-notice/

